

FR

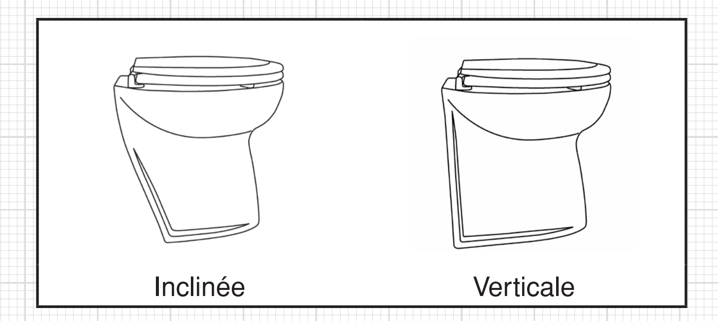
W.C. électriques Deluxe Flush

Modèles 58XX0 Series 14 pouces



FONCTIONNALITÉS

- Design compact stylisé
- Taille de lunette standard
- Fonctionnement presque entièrement silencieux assurant un sommeil ininterrompu
- L'utilisateur choisit des cycles de chasse à « une dépression » ce qui limite la consommation d'eau : une « chasse rapide » utilise moins de 1 litre d'eau
- Option de laisser la cuvette mouillée ou sèche après utilisation
- Modèles à rinçage à l'eau douce ou à l'eau brute
- Pompe de chasse à large alésage empêchant les obstructions et broyant les eaux noires
- Consomme moins de 1 A/h par jour
- ISO 8846 MARINE - Protection contre le risque d'explosion
- Contours sans crevasses pour une plus grande propreté et une meilleure hygiène
- Toute la plomberie et tous les fils sont facilement dissimulés
- Cuvette en porcelaine à dos incliné ou droit

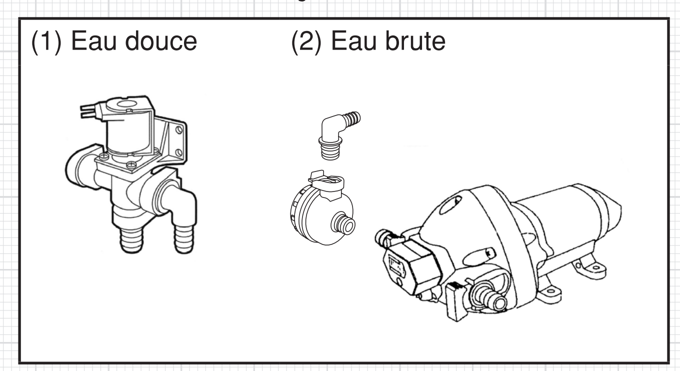


Les deux cuvettes diffèrent seulement dans la forme de l'arrière du W.C. La version à dos incliné réduit l'empreinte au sol et permet une fixation aisée contre une surface inclinée ou en coin. La version verticale permet une fixation tout contre une cloison verticale.

GAMME DE MODÈLE

Description		Modèle	Variante à eau de rinçage	Tension DC	Fusible/ Disjoncteur
	Dos incliné, poids brut	58060-1012	Eau douce	12 V DC	25 A
		58060-1024	Eau douce	24 Vdc	15 A
		58260-1012	Eau brute	12 V DC	25 A
		58260-1024	Eau brute	24 Vdc	15 A
	Dos vertical, poids brut	58080-1012	Eau douce	12 V DC	25 A
		58080-1024	Eau douce	24 Vdc	15 A
		58280-1012	Eau brute	12 V DC	25 A
		58280-1024	Eau brute	24 Vdc	15 A

OPTIONS DE RINÇAGE



(1) Les modèles 58060 et 58080 Series sont fournis avec un bloc électrovanne/anti-siphon à raccorder à tout système d'eau pressurisé capable d'un débit de 11 l/min. ou plus. L'anti-siphon permet d'assurer qu'il n'y a aucun reflux du W.C. dans le système d'eau.

(2) Les modèles 58260 et 58280 Series sont fournis avec une pompe auto-amorçante installée à distance, qui apporte de l'eau de rinçage provenant de la mer, de rivière ou de lac. Équipés d'une crépine Pumpguard^{TM}.

Le W.C. Deluxe Flush comprend un panneau de contrôle multifonctionà « dépression unique » proposant quatre options, à savoir : « remplir », « chasse rapide », « chasse » ou « vider ».

Par ailleurs, le propriétaire peut effectuer le réglage à tout moment pour que la cuvette reste soit « sèche » soit « mouillée » après avoir tiré la chasse. Le réglage recommandé « sec » réduit la quantité d'eau utilisée.



Si l'économie d'eau n'est pas une priorité, le réglage « mouillé » ajoute automatiquement 1 litre d'eau après chaque activation de chasse, laissant le W.C. prêt pour l'utilisateur suivant.

En appuyant simultanément sur les boutons « chasse rapide » et « chasse » pendant 5 secondes, vous basculez entre la fonction de cuvette laissée toujours « sèche » et toujours « mouillée ».

- Il est possible d'appuyer sur « remplir » lorsque la cuvette est « sèche » pour ajouter 1 litre d'eau avant d'utiliser le W.C. si nécessaire.
- Le mode « chasse rapide » rince d'abord la cuvette puis la vide après une utilisation légère. Le mode « sec » utilise moins de 1 litre d'eau.
- Le mode « chasse » rince et vide la cuvette deux fois, après une utilisation plus importante. Si la cuvette est « sèche », il est conseillé de toucher « remplir » d'abord ce qui n'utilise que 2,5 litres d'eau.
- Le bouton « vider » vide la cuvette à la demande, sans ajouter d'eau.

Même quand la cuvette est visiblement « sèche », il existe un clapet, bloquant l'eau et les odeurs, dans le boîtier de la pompe.

APPLICATIONS

Vous pouvez installer le W.C. marine électrique JABSCO Deluxe Flush dans des bateaux à moteur et des voiliers, soit au-dessus soit au-dessous de la ligne de flottaison, pour une utilisation en mer, rivière, lac ou canal.

MISE EN GARDE :	
	Les W.C. électriques de Jabsco sont spécialement conçus pour des applications marines. Contacter Jabsco pour obtenir des conseils concernant des applications non marines possibles.

Votre installation peut être configurée pour une décharge à la mer (à condition de respecter la réglementation nationale ou régionale en vigueur) ou pour une évacuation dans un système d'épuration ou dans un réservoir à bord (Dispositifs sanitaires marines U.S.G.G de type I, II et III).

SPÉCIFICATIONS

Cuvette, lunette et abattant

- Cuvette en porcelaine blanche permettant un nettoyage facile.
- Lunette et abattant en bois, de luxe, avec recouvrement émaillé robuste.

Pompe de chasse

- La pompe de macération des eaux usées, montée à l'interne, grande vitesse, non obstruante et centrifuge, est activée par un puissant moteur à aimant permanent de 240 watts et de 12 ou 24 Vdc. Ce moteur, équipé de roulements à billes et d'un robuste joint en céramique, permet l'évacuation jusqu'à 2 m au-dessus du socle du W.C.

Soit Électrovanne

- Le bloc électrovanne/anti-siphon de Jabsco se raccorde à n'importe quel système d'eau pressurisé existant, capable d'un débit de 11 l/min. ou plus. L'anti-siphon permet d'assurer qu'il n'y a aucun reflux du W.C. dans le système d'eau.

Soit Pompe de rinçage

- Pompe à eau Jabsco, à diaphragme, auto-amorçante jusqu'à 3 m, avec fonctionnement à sec, activée par un moteur de 12 ou 24 Vdc, à aimant permanent et à roulements à billes.

Panneau de contrôle

- Bouton-poussoir à dépression unique, intégré, scellé à vie, avec câble de raccord de 3 m et équipé d'un raccord à assemblage rapide et de joint thermo-rétractable.

Boîtier de contrôle

- Scellé à vie, avec des fils externes se raccordant depuis les bornes positive et négative de l'alimentation de 12 ou 14 V du bateau, à la pompe de chasse, et soit à l'électrovanne soit à la pompe de rinçage, avec un connecteur rapide à 6 points depuis le panneau de contrôle. Circuit protégé contre l'inversion de polarité, contrôlé par ordinateur avec des relais mécaniques robustes pour une fiabilité supérieure.

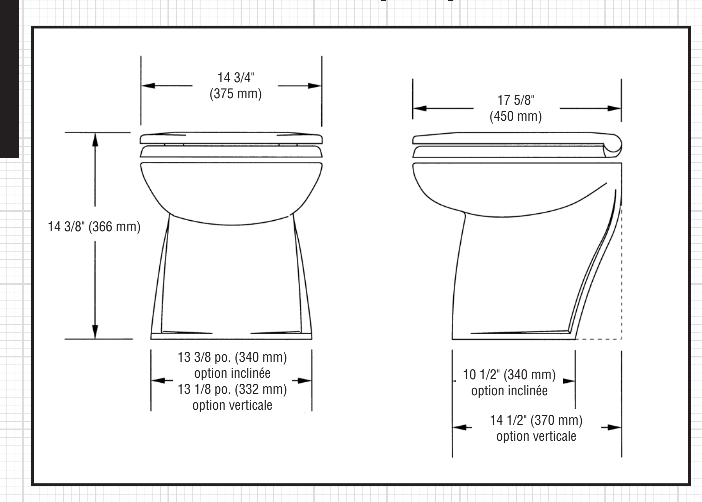
Normes

- Conforme à la norme ISO8846 MARINE [protection contre le risque d'explosion].
- 

Ports

- Arrivée et sortie de pompe de rinçage à eau brute et arrivée de rinçage de W.C. - Embouts cannelés de 19 mm (¾ po.).
- Arrivée d'électrovanne pour rinçage à l'eau douce - Choix d'embout cannelé de 13 mm (½ po.) ou de filetage mâle de 13 mm (½ po.). Sortie - Embout cannelé de 19 mm (¾ po.)
- Évacuation de la pompe de chasse - Embout cannelé de 38 mm (1½ po.).

Dimensions - Pouces (mm)



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

VOTRE W.C. ne représente qu'un élément d'un système. L'installation correcte de tout le système est essentielle si vous souhaitez que le W.C. fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, et vous assure des années de service satisfaisant.

- La lunette et l'abattant sont livrés dans un carton et ne sont pas installés pour les protéger.
- Les numéros de légende (par ex. lég. 31) font référence au diagramme de vue explosée située sur la dernière page.

Emplacement

- Sélectionner un emplacement laissant suffisamment de place tout autour et au-dessus de la cuvette.
- La surface de fixation doit être plane, rigide et robuste de façon à supporter le poids d'une personne et devrait être 50 mm plus large et 50 mm plus profonde que le socle du W.C.
- Il vous faudra un dégagement suffisant au-dessous de la surface de fixation pour installer les boulons et pouvoir les enlever pour des raisons de maintenance.
- Positionner la lunette et l'abattant sur la cuvette. Ils devraient pouvoir être soulevés de sorte à dépasser la verticale et à ne pas retomber en cas de gîte ou de tangage. Lorsqu'ils sont soulevés dans cette position, ils doivent être soutenus afin de ne pas forcer au niveau des charnières. Retirer la lunette et l'abattant et les mettre de côté jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Fixation

IL VOUS FAUDRA :

- *4 boulons acier inox de 6 mm (1¼ po.) de diamètre, d'une longueur adaptée à l'épaisseur de la surface de fixation.*
- *4 écrous acier inox, de préférence autobloquants. Si vous n'utilisez pas d'écrous autobloquants, vous devrez utiliser un enduit frein-filet pour bloquer les écrous.*
- *4 rondelles en plastique et 4 rondelles en acier inox de 6 mm (1¼ po.).*
- *Un tube de mastic silicone blanc.*
- Positionner le W.C. de la manière sélectionnée et, en utilisant les trous du socle comme guide, marquer l'emplacement des 4 boulons sur la surface de fixation. Retirer le W.C. et percer 4 trous verticaux de 8 mm ($^{5}/_{16}$ po.) de diamètre dans la surface de fixation.

Terminer le reste de l'installation avant d'installer la cuvette.

Raccords de passe coque

IL VOUS FAUDRA éventuellement :

- *une vanne de passe coque de 19 mm (¾ po.) pour la pompe de rinçage et, si vous évacuez les eaux usées à la mer, une vanne de passe coque de 38 mm (1½ po.) pour le port de sortie des eaux usées.*
- Suivre les instructions du fabricant du passe coque quant aux matériaux à utiliser et aux méthodes d'installation.
- Vérifier que la vanne du passe coque d'arrivée est placée de manière à se trouver au-dessous de la ligne de flottaison à tout moment, lorsque le navire est en déplacement. Veiller aussi à ce que tout passe coque de sortie se situe derrière et au-dessus de la vanne de passe coque d'arrivée.

AVERTISSEMENT :



RISQUE DE DANGER : Raccords de passe coque.
RESPECTER CES INSTRUCTIONS !

Si l'installation du W.C. implique son raccord à une QUELCONQUE pièce de passe coque pouvant se trouver au-dessous de la ligne de flottaison à un moment donné QUELCONQUE, que le navire soit à quai ou en déplacement, ou en présence de gîte ou de tangage, vous devez installer le W.C. conformément aux présentes Instructions d'installation. Dans le cas contraire, des inondations pourraient survenir, faisant couler le navire et pouvant entraîner la mort éventuelle de passagers.

AVERTISSEMENT :



RISQUE DE DANGER : Dégâts accidentels.
UTILISER DES VANNES DE PASSE COQUE !

Si le W.C. est connecté à un raccord de passe coque QUELCONQUE ou si le W.C. ou les canalisations sont endommagés, il est possible que de l'eau s'infiltre, faisant couler le navire, ce qui pourrait entraîner la mort. Par conséquent, si vous effectuez des raccords entre les W.C. et un QUELCONQUE raccord de passe coque, éventuellement situé au-dessous de la ligne de flottaison à un moment donné QUELCONQUE, des vannes de passe coque à passage intégral doivent être connectées aux raccords de coque afin de pouvoir les fermer.





Les vannes de passe coque DOIVENT aussi être placées de sorte que tous les utilisateurs du W.C. y aient facilement accès. Si, pour une raison quelconque, cela n'est pas possible, des vannes secondaires de qualité marine à passage intégral DOIVENT être installées sur les canalisations à des endroits facilement accessibles.

MISE EN GARDE :	
	Utiliser des vannes et des robinets de passe coque à levier, de qualité marine, à passage intégral. L'utilisation de robinet à vanne à vis n'est pas conseillée.

Canalisation - Sélection de méthode correcte

VOUS DEVEZ sélectionner l'une des 2 méthodes correctes pour installer les canalisations d'arrivée et l'une des 4 méthodes pour installer celles de sortie, en fonction de si le W.C. se trouve au-dessus ou au-dessous de la ligne de flottaison et de si l'évacuation se fait à la mer ou dans un réservoir à bord.

AVERTISSEMENT :	
	RISQUE DE DANGER : Bord de la cuvette au-dessous de la ligne de flottaison. UTILISER DES COUDES ANTI-SIPHON VENTILÉS !

Si le W.C. est connecté à un QUELCONQUE raccord de passe coque et si le bord de la cuvette se trouve au-dessous de la ligne de flottaison, des inondations pourraient survenir et faire couler le bateau, ce qui pourrait provoquer la mort de passagers à bord.

Par conséquent, si le bord du W.C. se trouve à moins de 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison lorsque le navire est à quai ou s'il existe une QUELCONQUE possibilité que le bord de la cuvette se trouve au-dessous de la ligne de flottaison à un moment donné QUELCONQUE, un coude anti-siphon ventilé DOIT être installé sur tout tuyau connecté à un passe coque, qu'il s'agisse d'une arrivée ou d'une sortie.

N.B. SPÉCIAL 1: Les canalisations d'arrivée à alésage plus petit sont plus dangereuses que celles de sortie à alésage plus gros. À moins qu'un coude anti-siphon ventilé se trouve sur une canalisation d'entrée, l'eau s'écoulera dans la cuvette à chaque fois que le passe coque d'entrée est ouvert et que le bord de la cuvette se trouve au-dessous de la ligne de flottaison réelle.

N.B. SPÉCIAL 2 : La réalisation, avec le tuyau, d'un coude anti-siphon non ventilé peut s'avérer aussi dangereuse que l'absence de coude anti-siphon car l'eau risque d'être siphonnée par dessus un coude. C'est l'évent qui empêche de fait le siphon.

AVERTISSEMENT :	
	RISQUE DE DANGER : La canalisation est lâche. UTILISER DES COLLIERS DE SERRAGE À CRÉMAILLÈRE !

Si le W.C. est connecté à un QUELCONQUE raccord de passe coque et si les canalisations se défont soit d'un raccord, d'une vanne de passe coque, du W.C. ou d'une vanne secondaire, des inondations pourraient survenir et faire couler le bateau, ce qui pourrait provoquer la mort de passagers à bord.

Par conséquent, les extrémités de TOUS les tuyaux flexibles, raccordés directement ou indirectement du W.C. à un QUELCONQUE raccord de passe coque éventuellement situé au-dessous de la ligne de flottaison à un moment donné QUELCONQUE, DOIVENT être fixées aux embouts cannelés auxquels elles sont raccordées à l'aide de deux colliers de serrage à crémaillère.

Canalisations - Instructions générales pour toutes les options

IL VOUS FAUDRA :

- *Des tuyaux flexibles spiralés, renforcés à alésage lisse pour la canalisation d'arrivée de 19 mm (¾ po.) et pour celle de sortie de 38 mm (1½ po.).*
- *Deux colliers de serrage à crémaillère pour chaque raccord à embout cannelé.*
- Installer les longueurs de tuyau de sorte que les tuyaux ne puissent ni bouger ni raguer et qu'ils ne fassent pas levier sur les raccords des embouts cannelés auxquels ils sont connectés, faute de causer des fuites au niveau des joints adjacents.
- Éviter les coudes abrupts dans les tuyaux ce qui pourrait les déformer.
- Faire en sorte que toutes les canalisations soient aussi droites et courtes que possible ; éviter de les élever et de les abaisser pour contourner des obstacles, ce qui pourrait créer des bouchons d'air.
- S'il est difficile d'emboutir le tuyau sur l'embout cannelé du W.C. ou des vannes de passe coque, le lubrifier avec de l'eau ou le ramollir en trempant son extrémité dans de l'eau chaude.

MISE EN GARDE :	
	Ne pas exposer le tuyau aux flammes. Ne pas exposer les embouts cannelés plastiques du W.C., de la pompe de rinçage ou de l'électrovanne, aux flammes ni à la chaleur. Ne pas utiliser d'huile ni graisse ni lubrifiant synthétique quelconques. Ne pas appliquer d'enduit d'étanchéité à quelle que connexion que ce soit. Ne pas trop serrer les colliers de serrage. L'une quelconque de ces actions pourrait entraîner la fissuration ou la cassure des pièces en plastique.

- Fixer les extrémités de tous les tuyaux aux embouts cannelés à l'aide de deux colliers de serrage à crémaillère, en veillant à l'étanchéité à l'air des raccords d'arrivée et l'étanchéité à l'eau de ceux de sortie.

Canalisation de rinçage à l'eau douce

IL VOUS FAUDRA :

- *Un raccord en T adapté aux canalisations du système pressurisé d'eau de votre bateau.*

MISE EN GARDE :	
	Couper l'alimentation de la pompe du système pressurisé d'eau et ouvrir les robinets d'eau froide pour dépressuriser le système.

- Installer un raccord en T sur le tuyau d'eau froide pressurisée à proximité du W.C. pour fournir une alimentation de 13 mm (½ po.) à l'électrovanne.

MISE EN GARDE :	
	Si vous connectez votre système d'eau à une alimentation non réglementée d'eau de ville aux États-Unis, vous DEVEZ installer ou utiliser un régulateur de pression pour éviter tout risque d'inondation.

- Installer le bloc électrovanne/anti-siphon (lég. 31) dans un endroit sec, sur une surface verticale, le port de sortie faisant face vers le BAS, aussi près que possible du coude d'arrivée de rinçage (lég. 3) ET au moins 20 cm AU-DESSUS du coude d'arrivée de rinçage.
- Installer une canalisation adéquate entre le raccord en T et le port d'arrivée de 13 mm (½ po.) de l'électrovanne.
- Installer un tuyau de 19 mm (¾ po.) en empruntant le chemin le plus direct depuis le port de sortie de 19 mm (¾ po.) de l'électrovanne jusqu'au coude d'arrivée de rinçage.

Canalisation de rinçage à l'eau brute - 2 options

- Installer la pompe de rinçage à l'eau brute (lég. 32) dans un endroit sec à proximité du W.C. de sorte qu'elle ne soit pas à plus de 2 m au-dessus de la ligne de flottaison inclinée à n'importe quel moment.
- Installer la Pumpguard™ (lég. 33) fournie sur l'arrivée de la pompe de rinçage.
- Pour de plus amples détails, consulter la fiche technique fournie avec la pompe de rinçage.

Option 1 : W.C. au-dessous de la ligne de flottaison inclinée

VOUS DEVEZ utiliser un coude anti-siphon de 19 mm (¾ po.), N° de pièce Jabsco 29015-0000.

- Installer un tuyau de 19 mm (¾ po.) en empruntant le chemin le plus direct depuis le passe coque d'entrée jusqu'à l'arrivée de la Pumpguard ™ installée sur la pompe de rinçage.

MISE EN GARDE :	
	Ne pas placer le coude anti-siphon entre le passe coque d'arrivée et la pompe de rinçage car cela pourrait empêcher la pompe de rinçage de s'amorcer.

- Placer un tuyau de 19 mm (¾ po.) entre la sortie de la pompe et le coude d'arrivée de rinçage (lég. 3) pour former un coude anti-siphon dont le point le plus élevé se trouve au moins 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible. Placer le coude anti-siphon de 19 mm (¾ po.) au point le plus haut.

Option 2 : W.C. toujours au-dessus de la ligne de flottaison inclinée

- Installer un tuyau de 19 mm (¾ po.) en empruntant le chemin le plus direct depuis le passe coque d'entrée jusqu'à l'arrivée de la Pumpguard ™ installée sur la pompe de rinçage.
- Installer un tuyau de 19 mm (¾ po.) en empruntant le chemin le plus direct depuis la sortie de la pompe de rinçage jusqu'au coude d'arrivé de rinçage.

Canalisation d'évacuation - 4 options

Option 1: W.C. au-dessous de la ligne de flottaison et décharge à la mer.

VOUS DEVEZ utiliser un coude anti-siphon de 38 mm (1½ po.), N° de pièce Jabsco 29015-0000.

- Installer un tuyau de sortie de 38 mm (1½ po.) depuis le clapet anti-retour (lég. 20) pour former une boucle qui se trouve au moins 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible et placer le coude anti-siphon de 38 mm (1½ po.) au point le plus élevé.

Option 2 : W.C. toujours au-dessus de la ligne de flottaison inclinée et décharge à la mer.

- Installer un tuyau d'évacuation de 38 mm (1½ po.) depuis le clapet anti-retour (lég. 24) jusqu'à la vanne de passe coque en empruntant le chemin le plus direct.

Option 3 : W.C. avec évacuation dans un réservoir *ET* haut du réservoir situé au-dessus du clapet anti-retour à tout moment.

VOUS DEVEZ installer un coude anti-siphon ventilé de 38 mm (1½ po.), pièce Jabsco n°29015-0010.

- S'il est possible que le clapet anti-retour d'évacuation (lég 24.) se trouve au-dessus du réservoir à un moment QUELCONQUE, il fautinstaller un coude anti-siphon ventilé sur le tuyau d'évacuation pour veiller à ce que le contenu du réservoir ne revienne pas dans la cuvette.
- Disposer le tuyau d'évacuation pour qu'il forme une boucle située à 20 cm minimum au-dessus du niveau le plus haut possible du haut du réservoir ; puis installer le coude anti-siphon ventilé à l'endroit le plus élevé.

Option 4 : W.C. avec évacuation dans un réservoir *ET* clapet anti-retour toujours au-dessus du haut du réservoir.

- Faire passer le tuyau d'évacuation par le chemin le plus direct depuis le clapet anti-retour (lég. 24) jusqu'à l'arrivée du réservoir.

Commandes et données électriques

VOUS DEVEZ :

- *Raccorder le boîtier de contrôle (lég. 26) soit directement à la batterie soit à un circuit de distribution principal ayant un ampérage disponible suffisant.*
- *Faire en sorte que les fils positifs et négatifs soient aussi courts que possible et sélectionner la taille de votre fil en fonction du tableau de Données électriques ci-dessous.*

MISE EN GARDE : Une taille inadaptée de fil provoque une chute de tension et réduit la performance de l'appareil.

- *Réaliser les raccords à l'aide de borniers et de connecteurs à sertir marine de taille adéquate.*
- *Utiliser du fil de câblage marine en cuivre.*
- *Attacher tous les fils environ tous les 45 cm à l'aide de passe-câbles en plastique.*

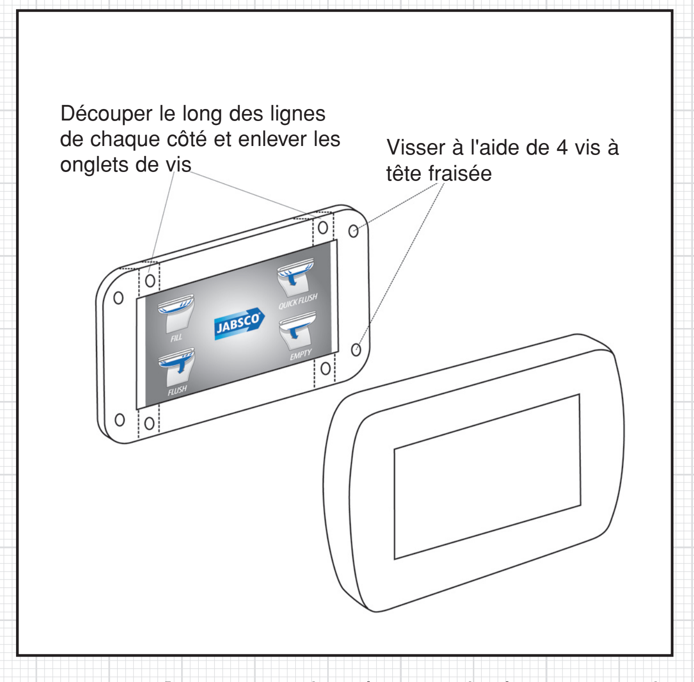
VOUS DEVEZ UTILISER la bonne taille de porte-fusible ou de disjoncteur, conformément au tableau de Données électriques. Si vous raccordez le boîtier de contrôle directement à la batterie, installer un porte fusible ou disjoncteur à moins de 17 cm de la batterie.

MISE EN GARDE :



Enlever le fusible ou éteindre le disjoncteur pendant l'installation du panneau de contrôle et de l'équipement électrique.

- Installer le boîtier de contrôle (lég. 26) dans un endroit sec et accessible, à proximité de la pompe de chasse.
- Sélectionner un emplacement pour le Panneau de contrôle (lég. 31) qui sera pratique pour les utilisateurs assis et debout et qui permettra au câble de contrôle de 3 m d'atteindre le boîtier de contrôle hors de vue.
- Pour utiliser la plaque de finition Jabsco fournie (lég. 29), percer un trou de 16 mm (5/8 po.) pour le connecteur de câble de contrôle à 6 points. Visser le panneau de contrôle (lég. 28) à l'emplacement choisi, à l'aide de vis à tête fraisée adaptées. Clipser la plaque de finition (lég. 29)
- Pour utiliser les plaques de finition Gewiss, enlever les quatre onglets de vis (voir diagramme ci-dessous). Découper un trou rectangulaire de 53 mm x 92 mm. Installer le panneau à l'endroit choisi à l'aide de quatre vis à tête fraisée. Clipser la plaque de finition Gewiss
- Pour utiliser les plaques de finition Vimar, enlever les quatre onglets de vis (voir diagramme ci-dessous). Découper un trou rectangulaire de 53 mm x 92 mm. Mettre l'adaptateur (lég. 30) sur le panneau (lég. 28) et le visser en place à l'aide de quatre vis à tête fraisée. Clipser le panneau Vimar sur l'adaptateur.
- Glisser le manchon thermo-rétractable (lég. 27) sur le câble de commande. Brancher le câble de contrôle à 6 points au boîtier de contrôle et utiliser un pistolet à air chaud ou un sèche-cheveux pour sceller le manchon thermo-rétractable autour du connecteur à 6 points.
- À noter que le boîtier de contrôle possède 4 autres fils - rouge et noir, orange et bleu.
- Raccorder l'alimentation positive (+) de votre bateau au fil d'arrivée rouge (+) du boîtier de contrôle et le fil noir négatif (-) de votre bateau au fil de sortie noir (-) du boîtier de contrôle.
- Raccorder le fil de sortie orange (+) du boîtier de contrôle au fil d'entrée rouge (+) du moteur de la pompe de chasse (lég. 21).
- **Au choix,** raccorder le fil de sortie bleu (+) du boîtier de contrôle à n'importe quel terminal de l'électrovanne (lég. 31) **ou** au fil d'entrée rouge (+) de la pompe de rinçage à eau brute (lég. 32).

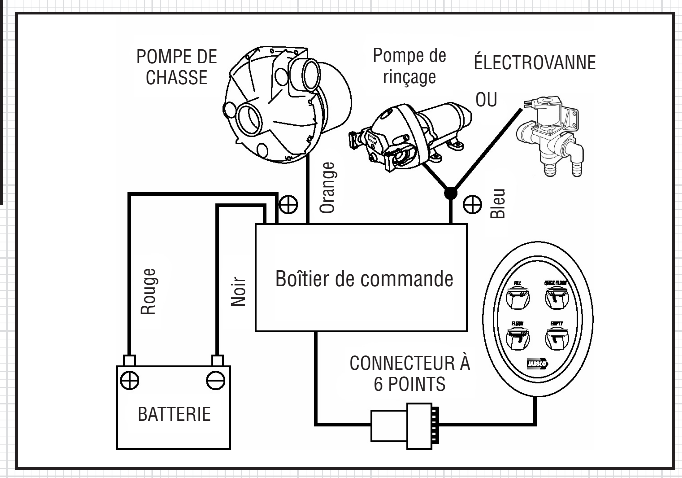


- **Au choix,** raccorder le terminal restant de l'électrovanne **ou** le fil de sortie noir (-) de la pompe de rinçage au retour négatif (-) de votre bateau.

DONNÉES ÉLECTRIQUES						
Tension	Tirage amp.	Fusible/Disjonc-teur	Taille de fil en mm² (AWG) par mètre (pied) de longueur*			
			0-4 m (0-13 pieds)	4-6 m (13-20 pieds)	6-12 m (20-40 pieds)	12-18 m (40-60 pieds)
12 V DC	20	25 A	4 mm² (#10)	6 mm² (#8)	8 mm² (#6)	19 mm² (#4)
24 Vdc	10	15 A	2,5 mm² (#16)	4 mm² (#14)	6 mm² (#10)	8 mm² (#10)
* La longueur du fil est la distance totale depuis la batterie jusqu'à la pompe de chasse et retour						







Fixation de la cuvette, de la lunette et de l'abattant

- Mettre un cordon de mastic silicone blanc sur le socle du W.C.
- Boulonner le W.C. en place à l'aide des rondelles plastiques contre la porcelaine, les rondelles en acier inox étant entre les rondelles plastiques et la tête des boulons. Serrer soigneusement. Si vous n'utilisez pas des écrous autobloquants, utiliser de l'enduit frein-filet pour les bloquer.
- Installer la lunette et l'abattant à l'aide des attaches réglables fournies.

Essai

- S'assurer que la batterie est entièrement chargée et que les circuits sont alimentés en courant.
- Ouvrir les deux passe coque.
- Consulter la section suivante - MODE D'EMPLOI.
- Pour amorcer l'électrovanne ou la pompe de rinçage après l'installation, activer la fonction « chasse rapide » plusieurs fois, jusqu'à ce que de l'eau arrive dans la cuvette. Ces dispositifs sont par la suite automatiquement activés par le panneau de contrôle.

Sécurité

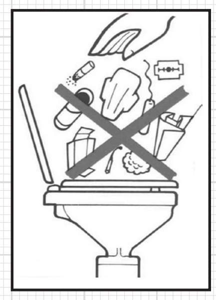
Veiller à ce que le présent MODE D'EMPLOI parvienne bien au propriétaire, capitaine ou pilote du navire car il contient des renseignements essentiels concernant la sécurité.

UNE FOIS TERMINÉ - FERMER LES DEUX PASSE COQUE

MODE D'EMPLOI

Le W.C. est l'un des équipements le plus utilisé de votre bateau. Son fonctionnement correct est essentiel pour assurer la sécurité et le confort de votre équipage et de votre navire.





- Ouvrir les passe coque d'arrivée et d'évacuation (et les vannes secondaires le cas échéant)
- Utiliser le contrôleur tactile comme indiqué en page 2.
- Utiliser du papier toilette de bonne qualité, doux ou résistant, mais ne pas en utiliser trop.
- Ne rien mettre dans le W.C. excepté du papier toilette.

AVERTISSEMENT :	
 	RISQUE DE DANGER : Dégâts accidentels. FERMER LES VANNES DE PASSE COQUE !

Si le W.C. est connecté à un QUELCONQUE raccord de passe coque situé au-dessous de la ligne de flottaison à un moment donné quelconque, et si le W.C. ou les canalisations sont endommagés, des inondations pourraient survenir et faire couler le bateau, ce qui pourrait provoquer la mort de passagers à bord.

Par conséquent, après chaque utilisation, les deux vannes de passe coque (ou vannes secondaires) DOIVENT être fermées.

Lorsque votre navire reste inhabité, même pour de courtes durées, les deux passe coque (même s'il existe des vannes secondaires) DOIVENT être fermés.

- Vérifier que TOUS les utilisateurs savent utiliser le système sanitaire correctement et en toute sécurité, y compris le fonctionnement des vannes de passe coque et les vannes secondaires.
- Faire tout particulièrement attention à l'instruction des enfants, personnes âgées et visiteurs.

Nettoyage

- Pour nettoyer la cuvette, utiliser un nettoyant liquide ou crème pour céramique.

MISE EN GARDE :	
	NE PAS utiliser d'agents chimiques agressifs tels que de l'acétone ou de l'eau de Javel car les pièces en plastique pourraient se fendre et des cloques pourraient se former sur le revêtement en émail de la lunette et de l'abattant.

- Pour nettoyer le reste du W.C., y compris la lunette et l'abattant, utiliser un nettoyant liquide non abrasif. Polir à l'aide d'un chiffon sec uniquement.

MISE EN GARDE :	
	N'utiliser aucun tampon à récurer sur aucune partie du W.C. et ne pas utiliser de nettoyants crème excepté pour la cuvette.

- Pour désinfecter le W.C., utiliser un désinfectant liquide dilué conformément aux instructions du fabricant. Vous pouvez l'appliquer à toutes les parties du W.C. à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce selon les besoins.

MISE EN GARDE :	
	N'utiliser aucun tampon à récurer sur aucune partie du W.C. et ne pas utiliser de nettoyants crème excepté pour la cuvette.

Instructions d'entretien

Les W.C. électriques Deluxe Flush de Jabsco n'ont généralement pas besoin d'intervention de maintenance pendant la saison d'utilisation, à condition qu'ils soient hivernisés à l'automne.

- Vérifier régulièrement que tous les raccords sont bien serrés et étanches.

AVERTISSEMENT :	
	RISQUE DE DANGER : Fuites. RÉPARER LES FUITES IMMÉDIATEMENT !

Si le W.C. est connecté à un raccord de passe coque QUELCONQUE, et si une fuite survient au niveau du W.C. ou des canalisations, celle-ci pourrait prendre de l'ampleur soudainement et entraîner des inondations, pouvant faire couler le navire et éventuellement entraîner la mort de passagers. Par conséquent, réparer immédiatement TOUTE fuite survenant à bord.

Panneau de contrôle et boîtier de contrôle

- Ces unités sont « scellées à vie » et ne nécessitent aucun entretien.

ÉLECTROVANNE

- L'électrovanne ne nécessite aucun entretien.

Pompe de rinçage

- Consulter la Fiche technique de la pompe de rinçage 31331-Series

Joint d'arbre en céramique

- Si de l'eau commençait à s'écouler de l'arbre du moteur de la pompe de chasse (lég. 18) (cas peu vraisemblable), remplacer le joint en céramique qui est usé.

Raccords électriques

- Inspecter soigneusement tous les raccords électriques, même s'ils sont protégés. Enlever toute trace de corrosion sur les bornes ou les câbles et refaire tout raccord lâche ou insuffisant. Ils pourraient en effet provoquer des chutes de tension lorsque en charge, ce qui réduit les performances de la pompe de rinçage et de la pompe de chasse. Protéger tous les raccords électriques contre l'humidité.

Entretien et hivernisation - Préparation

Les W.C. électriques Deluxe Flush de Jabsco sont conçus pour être réparables et pour ne nécessiter aucune aptitude particulière.

- Tirer la chasse conformément au MODE D'EMPLOI et vérifier que les canalisations sont entièrement évacuées et que la cuvette est vide.
- FERMER LES DEUX VANNES DE PASSE COQUE (même s'il y a des vannes secondaires)
- COUPER LE COURANT OU ENLEVER LE FUSIBLE.
- Conserver, à portée de main, de quoi absorber toute eau qui s'écoulerait du système.

Entretien - Hivernisation

Évacuer entièrement le système, tant pour le protéger contre le gel que pour empêcher le développement, dans les canalisations, de bactéries qui pourraient être à la source d'odeurs désagréables.

- Dévisser légèrement les colliers de serrage de tuyau et déconnecter les extrémités de tuyau des deux embouts cannelés de vanne de passe coque. S'assurer que toute l'eau est évacuée des canalisations du W.C.

MISE EN GARDE :	
	Il EST DÉCONSEILLÉ d'utiliser de l'antigel car il est impossible de vérifier qu'il pénètre la totalité du système sanitaire. Si, pour une raison quelconque, vous utilisez de l'antigel, il DOIT être à base de glycol.

AVERTISSEMENT :	
	RISQUE DE DANGER : Vannes de passe coque ouvertes par erreur. METTRE UNE PANCARTE D'AVERTISSEMENT !

Si vous laissez le W.C. démonté et si les vannes de passe coque sont ouvertes lorsque le navire est à flot, il sera inondé, pourra couler et provoquer la mort de passagers. Par conséquent, vous DEVEZ mettre une pancarte d'avertissement sur les vannes de passe coque et dans la mesure du possible, les fermer avec du fil de fer.

Si vous ne démontez pas le W.C. :

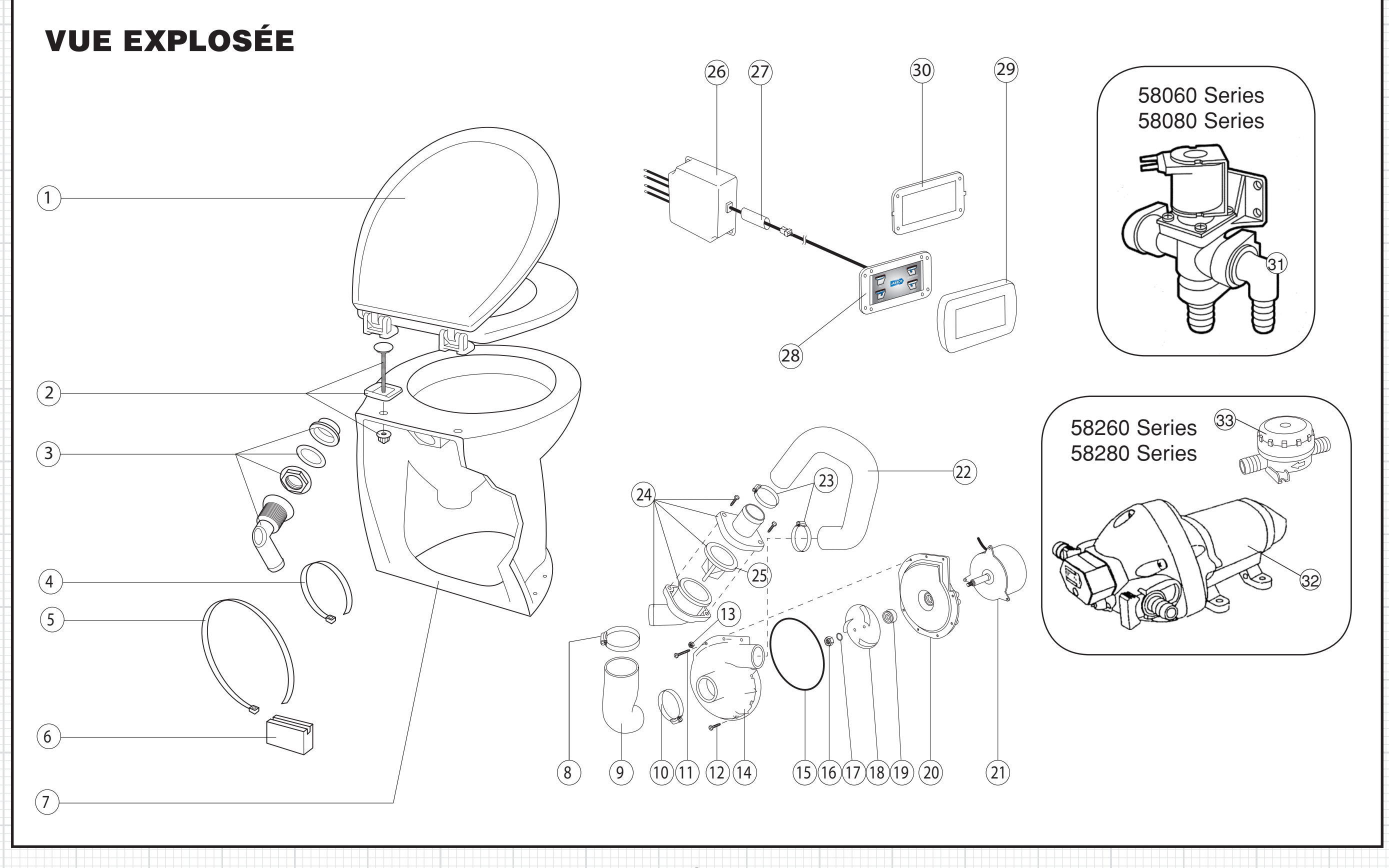
- Reconnecter toutes les extrémités de tuyau et les attacher avec les colliers de serrage.
- Remettre le clapet anti-retour en place.
- Attacher la lunette et l'abattant pour empêcher leur utilisation et accrocher un panneau d'avertissement.

Kits d'entretien disponibles		
Kit	N° de pièce	Description
A	58100-2000	Kit de grand entretien
B	58103-1012	Bloc pompe, 12 V
	58130-1024	Bloc pompe, 24 V
C	58029-1000	Kit de contrôle

Légende	Description	Qté par W.C.	N° de pièce	Qté par kit d'entretien		
				A	B	C
1	Lunette et abattant, ensemble	1	58104-1000			
2	Kit de charnières, deux	1	58105-1000			
3	Joint et coude d'arrivée de rinçage	1	58107-1000			
4	Collier de serrage, tuyau d'évacuation	1	voir kits	1	1	
5	Collier de serrage, moteur	1	voir kits	1	1	
6	Bloc d'appui, moteur	1	voir kits	1		
7	Cuvette, dos incliné	1	58048-1000			
	Cuvette, dos vertical	1	58068-1000			
8	Collier de serrage, large	1	voir kits	1	1	
9	Tuyau d'arrivée, pompe de chasse	1	voir kits	1	1	
10	Collier de serrage, moyen	1	voir kits	1	1	
11	Vis, longue	4	voir kits	1	4	
12	Vis, courte	3	voir kits	1	3	

Légende	Description	Qté par W.C.	N° de pièce	Qté par kit d'entretien		
				A	B	C
13	Écrou	7	voir kits	2	7	
14	Corps de pompe, partie supérieure	1	voir kits		1	
15	Bague d'étanchéité	1	voir kits	1	1	
16	Écrou	1	voir kits	1	1	
17	Rondelle	1	voir kits	1	1	
18	Turbine	1	voir kits		1	
19	Joint céramique	1	voir kits	1	1	
20	Corps de pompe, partie inférieure	1	voir kits		1	
21	Moteur 12 V	1	voir kits		1	
	Moteur 24 V	1	voir kits		1	
22	Tuyau d'évacuation, pompe	1	voir kits	1	1	
23	Collier de serrage, petit	2	voir kits	2	2	
24	Bloc clapet anti-retour	1	58109-1000			
25	Clapet anti-retour	1	29092-1000			
26	Boîtier de contrôle, électronique	1	voir kits			1
27	Manchon thermo-rétractable, câble de contrôle	1	voir kits			1
28	Panneau	1	voir kits			1
29	Panneau de finition blanc Jabsco	1	voir kits			1
30	Plaque d'adaptateur	1	voir kits			1
31	Électrovanne, 12 v	1	37038-1012			
	Électrovanne, 24 v	1	37038-1024			
32	Pompe de rinçage, 12 v	1	31331-0092			
	Pompe de rinçage, 24 v	1	31331-0094			
33	Pumpguard	1	46400-9500			

VUE EXPLOSÉE



Entretien - Pompe de rinçage

VOUS AUREZ BESOIN d'un tournevis à tête cruciforme, d'un tournevis à tête plate, d'une clé mixte (7 mm), d'une douille de 10 mm (cliquet de ¼ po.) et un kit d'entretien 58100-2000 - Consulter la LISTE DE PIÈCES pour plus de détails.

Enlever complètement le bloc pompe.

- Détacher et enlever le collier de la vanne d'évacuation du coude d'évacuation. Bloc clapet anti-retour (lég. 24). Mettre les attaches de côté et inspecter le clapet anti-retour (lég. 25). Le remplacer s'il est abîmé ou s'il a durci par vieillissement.
- Retirer le collier du tuyau (lég. 10) qui maintient le tuyau d'arrivée (lég. 9) dans le col d'évacuation de la cuvette.
- Couper le collier de serrage (lég. 5) qui maintient le moteur sur le bloc d'appui (lég. 6).
- Couper le collier de serrage (lég. 4) qui tient le tuyau
- Retirer toute la pompe et les tuyaux de la cuvette. Déconnecter les fils positif et négatif du moteur de la pompe de chasse.

Inspecter la caisse de pompe

- Défaire les 7 vis (lég. 11 et 12) et les écrous (lég. 20) maintenant la partie supérieure du corps de pompe (lég. 14) à sa partie inférieure (lég. 20).
- Séparer ces 2 parties. Enlever la bague d'étanchéité (lég. 15) et l'inspecter. La remplacer si elle est abîmée ou si elle a durci par vieillissement.
- Bien nettoyer et détartrer toutes les pièces.

Enlever le joint de l'arbre (seulement s'il fuit)

- En tenant la turbine, défaire l'écrou qui la maintient sur l'arbre (N.B. : le filet est à gauche). L'écrou devra être remplacé. Enlever la turbine de l'arbre.
- Séparer la partie inférieure du corps de pompe du moteur.
- À l'aide d'un instrument arrondi, soigneusement pousser le joint céramique (lég. 19) hors de la partie inférieure du corps de pompe (lég. 20).

Installer le nouveau joint d'arbre

VOUS DEVEZ :

- *avoir parfaitement nettoyé et séché vos mains lorsque vous manipulez le joint céramique ou porter des gants chirurgicaux.*

MISE EN GARDE :	
	NE PAS permettre à quoi que ce soit de toucher ou tomber sur les faces de contact du nouveau joint céramique !

- Prendre la moitié stationnaire du nouveau joint (face en céramique blanche dans la coupelle en caoutchouc) et, la coupelle étant en bas, l'enfoncer dans son logement dans la partie inférieure du corps de pompe (lég. 20) en poussant avec des doigts propres et secs, laissant la face en céramique blanche exposée.
- Glisser soigneusement la moitié rotative du joint céramique (face en carbone noire) sur l'arbre du moteur pour couvrir la face en céramique blanche.
- Remettre la turbine sur l'arbre du moteur. Installer la rondelle et l'écrou à gauche.

Réassembler la pompe

- Mettre la bague d'étanchéité (lég. 15) à sa place.
- Réattacher la partie supérieure du corps de pompe (lég. 14) à la partie inférieure (lég. 20), à l'aide des 7 vis (lég. 11 et 12) et des écrous (lég. 13).

Remettre le bloc pompe à sa place

- Reconnecter les fils positif et négatif du moteur de la pompe de chasse. Placer la pompe et les tuyaux dans la cuvette et sur la sortie de la cuvette.
- Réattacher le moteur au bloc d'appui (lég. 6), à l'aide d'un nouveau collier de serrage (lég. 5).
- Réattacher le tuyau d'arrivée (lég. 9) à la sortie de la cuvette, avec le collier de serrage du tuyau (lég. 10), et un nouveau collier de serrage (lég. 4).
- Réassembler le clapet anti-retour.

Tuyaux

- Examiner tous les tuyaux sur toute leur longueur pour repérer et inspecter des marques de frottement, des coudes et des fentes sous les colliers de serrage. Examiner tous les colliers de serrage pour détecter toute corrosion et remplacer les pièces endommagées.

MISE EN GARDE :	
	Ne pas exposer le tuyau aux flammes. Ne pas exposer les embouts cannelés plastiques du W.C., de la pompe de rinçage ou de l'électrovanne, aux flammes ni à la chaleur. Ne pas utiliser d'huile ni graisse ni lubrifiant synthétique quelconques. Ne pas appliquer d'enduit d'étanchéité à quelle que connexion que ce soit. Ne pas trop serrer les colliers de serrage. L'une quelconque de ces actions pourrait entraîner la fissuration ou la cassure des pièces en plastique.

- Reconnecter toutes les extrémités de tuyau lâches et les attacher avec les colliers de serrage.





Entretien - Test

- Ouvrir les vannes de passe coque d'arrivée et de sortie (et les vannes secondaires, le cas échéant).
- Mettre sous tension ou remplacer le fusible.
- Utiliser le contrôleur tactile tel qu'indiqué en page 2, pour vérifier toutes les fonctions, puis vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

UNE FOIS TERMINÉ - FERMER LES DEUX PASSE COQUE !

DÉPANNAGE

La cuvette se remplit quand elle n'est pas utilisée

- Fermer les vannes de passe coque.
- Installer des coudes anti-siphon.

Des eaux usées reviennent dans la cuvette

- Vérifier le clapet anti-retour (lég 24).

La cuvette ne se vide pas

- Ouvrir le passe coque d'évacuation
- Vérifier que le clapet anti-retour (lég. 24), le tuyau d'évacuation et le passe coque d'évacuation ne sont pas obstrués.
- Retirer la pompe et vérifier qu'il n'y a aucune obstruction.

L'eau n'arrive pas

- Ouvrir le passe coque d'arrivée.
- Vérifier que les raccords du tuyau d'arrivée sont étanches.
- Vérifier tous les raccords électriques à l'électrovanne ou à la pompe de rinçage.

www.jabsco.com

ROYAUME-UNI	ÉTATS-UNIS	ITALIE	ALLEMAGNE	JAPON
		Jabsco Marine Italia	Jabsco GmbH	NHK Jabsco Company Ltd.
Bingley Road, Hoddesdon	Cape Ann Industrial Park	Via Tommaseo, 6	Oststrasse 28	3-21-10, Shin-Yokohama
Hertfordshire EN11 0BU	Gloucester, MA 01930	20059 Vimercate, Milano	22844 Norderstedt	Kohoku-Ku, Yokohama, 222-0033
Tél. : +44 (0) 1992 450145	Tél. : (978) 281-0440	Tél. : +39 039 685 2323	Tél. : +49-40-53 53 73-0	Tél. : +81-045-475-8906
Fax : +44 (0) 1992 467132	Fax : (978) 283-2619	Fax : +39 039 666 307	Fax : +49-40-53 53 73-11	Fax : +81-045-477-1162

Formulaire : 43010-0285-FR Rév. 01/2009